

Zeitschrift: Éléance suisse
Herausgeber: Gesamtverband der schweizerischen Bekleidungsindustrie
Band: - (1968)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

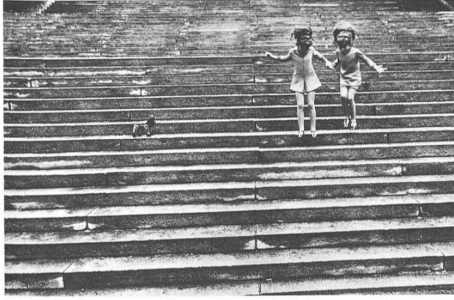
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**WIRKWARENFABRIK
VOLLMOELLER AG**
8610 Uster
Tel. (051) 872222

vollmoeller- Kiddy



Seiten/Pages 4/5

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 75 20

Zweiteilige Kiddy-Ensembles aus reiner Wolle, mit dazupassender Helanca®-Strumpfhose.

Verkauf: Herr J. Huber

Fabrikationsprogramm: Damenkleider, Deux- und Trois-Pièces aus Tricot (Marke: Vollmoeller); Kleider und Pullover aus Tricot für Kinder (Marke: Kiddy).

Ensembles deux-pièces Kiddy en pure laine, portés avec collant assorti en Helanca®.

Vente: M. J. Huber

Programme de fabrication: Robes, deux-pièces et trois-pièces en tricot (marque: Vollmoeller); vêtements tricotés et pullovers pour enfants (marque: Kiddy).

Pure wool Two-piece Kiddy sets worn with matching Helanca® tights.

Sales: Mr. J. Huber

Manufacturing programme: Dresses, two- and three-piece outfits in knitwear (Trademark: Vollmoeller); knitted garments and pullovers for children (Trademark: Kiddy).

ARTHUR SCHIBLI S.A.
Rue de Veyrier 19
1227 Carouge-Genève
Adresse postale:
Case, 1211 Genève 24
Tél. (022) 4271 50

Member of the Zurich Model House Group



Seite/Page 7

Showroom: Talstrasse 70, 8001 Zürich, Tel. (051) 25 21 68

Mantel aus reinwollenem, rotem Double-Toile, mit neuartigem Kragen, aufgesetzten Taschen, Gürtel und altgoldenen Knöpfen. (Stoff: Tuchfabrik Pfungen-Turbenthal AG, 8422 Pfungen)

Verkauf: Herren A. und J.-P. Schibli

Fabrikationsprogramm: Mäntel, Kostüme, Complots.

Manteau en double toile pure laine, rouge, avec col nouveau, poches appliquées, boutons vieil or et ceinture. (Tissu: Tuchfabrik-Pfungen-Turbenthal AG, 8422 Pfungen)

Vente: MM. A. et J.-P. Schibli

Programme de fabrication: Manteaux, costumes, ensembles.

Coat in red, pure wool double material, with new style collar, appliquéd pockets, old gold buttons and belt.

Sales: Messrs. A. and J.-P. Schibli

Manufacturing programme: Coats, suits, ensembles.

**COSMA COSTUMES ET
MANTEAUX S.A.**
Birmensdorferstrasse 155
8003 Zürich
Tel. (051) 334827

Cosma

Member of the Zurich Model House Group



Seiten/Pages 8/9

Wollmantel aus weissem Jacquard-Gewebe mit Biber-Pelz.

Verkauf: Herr F. Blum und Frau J. Blum

Fabrikationsprogramm: Mäntel, Kostüme, Complots; Cocktail-Kostüme, Cocktail-Complots.

Manteau en tissu jacquard de laine blanc avec garnitures de castor.

Vente: M. F. Blum et Mme J. Blum

Programme de fabrication: Manteaux, costumes, complets; costumes et ensembles de cocktail.

Coat in white wool jacquard fabric with beaver trimmings.

Sales: Mr. F. Blum and Mrs. J. Blum

Manufacturing programme: Coats, suits, outfits; cocktail suits and ensembles.

ELMANT AG
Damenmäntel- und Kostümfabrik
Langstrasse 94
8004 Zürich
Tel. (051) 250814



Seite/Page 10

Modischer Tweedmantel mit Blendengarnitur.

Verkauf: Herr Ingold und Frä. Glauser

Fabrikationsprogramm: Damenmäntel, Kostüme und Complots.

Manteau mode en tweed avec garniture de soutaches.

Vente: M. Ingold et Mlle Glauser

Programme de fabrication: Manteaux, costumes et complets pour dames.

Fashionable tweed coat with braided trimming.

Sales: Mr. Ingold and Miss Glauser

Manufacturing programme: Women's coats, suits and outfits.

HERISA AG
St. Gallerstrasse 57
9102 Herisau
Tel. (071) 51 26 21

Herisa



Seite/Page 11

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 75 30

Ensemble Mantel und Jupe aus Wolltweed mit exklusivem Druckdessin, beide Artikel ganz gefüttert.

Verkauf: Herren F. Eichenberger und Ed. Straessle

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Kleider, Kostüme, Deux- und Trois-Pièces, Ensembles, Röcke, Slacks und modische Skibekleidung.

Ensemble manteau et jupe en tweed de laine avec dessin imprimé exclusif; les deux pièces entièrement doublées.

Vente: MM. F. Eichenberger et Ed. Straessle

Programme de fabrication: Robes, costumes, deux- et trois-pièces, ensembles, jupes et pantalons en jersey et tricot; vêtements de ski mode.

Coat and skirt outfit in wollen tweed with exclusive printed design; both fully lined.

Sales: Messrs. F. Eichenberger and Ed. Straessle

Manufacturing programme: Dresses, suits, two- and three-piece outfits, ensembles, skirts and slacks in jersey and knitwear; fashionable ski wear.

EREDI
JOS. RICKENBACH CONFEZIONI
6911 Lugano-Barbengo
Tel. (091) 80421

RICKY-MODELS



Seiten/Pages 12/13

Showroom: Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (051) 52 59 33/52 90 28

Kostüm und Maxi-Mantel in jugendlichem Stil, aus Whipcord satiniert 100% Schurwolle IWS. (Stoff: Pfenninger & Cie AG, Wädenswil)

Verkauf: Herren M. Rickenbach und L. Corti

Fabrikationsprogramm: Kostüme und Mäntel in jugendlichem Stil, Freizeit-Kostüme.

Costume et maxi-manteau de genre jeune, en whipcord satiné pure laine vierge IWS. (Tissu: Pfenninger & Cie S.A., Wädenswil)

Vente: MM. M. Rickenbach et L. Corti

Programme de fabrication: Costumes et manteaux de style jeune, costumes de loisirs.

Youthful looking suit and maxi-coat, IWS pure virgin wool whipcord with satin finish. (Fabric: Pfenninger & Cie S.A., Wädenswil)

Sales: Messrs. R. Rickenbach und L. Corti

Manufacturing programme: Youthful looking suits and coats, leisure outfits.

CROYDOR AG
8021 Zürich
Tel. (051) 56 77 45
Telex 54173



Seiten/Pages 14/15

Showroom: Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (051) 52 00 81

Drei rassige Regenmäntel aus der bewährten Qualität Trevira® / Baumwolle.

Verkauf: Herren E. Kolly und R. Wickart

Fabrikationsprogramm: Damen- und Kinderregenmäntel, Damen-Freizeitjacken und -Hosen, Damen-, Herren- und Kinderskiohosen, Damenskijacken.

Trois imperméables allurés en Trévira® / coton, le tissu très apprécié.

Vente: MM. E. Kolly et R. Wickart

Programme de fabrication: Imperméables pour dames et enfants; blouses et pantalons de loisirs pour dames; pantalons de ski pour dames, messieurs et enfants; blouses de ski pour dames.

Three stylish raincoats in popular Trevira® / cotton.

Sales: Messrs. E. Kolly and R. Wickart

Manufacturing programme: Women's and children's raincoats; women's blouses and slacks for leisure wear; men's, women's and children's ski-pants; women's ski-jackets.

CROYDOR AG
8021 Zürich
Tel. (051) 56 77 45
Telex 54173



Seite/Page 16

Zwei sportlich-jugendliche Regenmäntel aus «OSA-ATMIC», der Stoff mit dem «Cotton-Look» (67% Diolen® / 33% Baumwolle). (Stoff: Hausamann Textil AG, 8401 Winterthur)

Verkauf: Herren E. Kolly und R. Wickart

Fabrikationsprogramm: Damen- und Kinderregenmäntel, Damen-Freizeitjacken und -Hosen, Damen-, Herren- und Kinderskiohosen, Damenskijacken.

Deux imperméables sport juvéniles en «OSA-ATMIC», le tissu «Cotton-Look» (67% Diolène® / 33% coton). (Tissus: Hausamann Textiles S.A., 8401 Winterthur)

Vente: MM. E. Kolly et R. Wickart

Programme de fabrication: Imperméables pour dames et enfants; blouses et pantalons de loisirs pour dames; pantalons de ski pour dames, messieurs et enfants; blouses de ski pour dames.

Two girls' sports raincoats in «OSA-ATMIC», with «Cotton-Look» fabric (67% Diolen® / 33% cotton). (Fabric: Hausamann Textiles S.A., 8401 Winterthur)

Sales: Messrs. E. Kolly and R. Wickart

Manufacturing programme: Women's and children's raincoats; women's blouses and slacks for leisure wear; men's, women's and children's ski-pants; women's ski-jackets.

SURA AG
5057 Reitnau
Tel. (064) 83 16 44



Seite/Page 17

Showroom: (nach Vereinbarung/sur rendez-vous/by appointment) c/o Freizeit Mode AG, Mc Gregor, Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich.

Jugendliche, modisch taillierte Girmäntel. (Stoff: Hausamann Textil AG, 8401 Winterthur.) Links: «OSA-ATMIC» (67% Diolen®, 33% Baumwolle); rechts: «osa-club» (Vestan® mit 45% Schurwolle).

Verkauf: Herr P. Müller

Fabrikationsprogramm: Regenmäntel für Damen und Herren, aus uni und gemusterten Mischgeweben; Damenmäntel und Jacken für Sport, Freizeit und Après-Ski, insbesondere auch aus Loden; Anoraks und Wanderjacken für Damen.

Manteaux girl mode, à taille ajustée. (Tissus: Hausamann Textiles S.A., 8401 Winterthur.) A gauche: en «OSA-ATMIC» (67% Diolen®, 33% coton); à droite: «osa-club» (Vestan® avec 45% de pure laine vierge).

Vente: M. P. Müller

Programme de fabrication: Manteaux de pluie pour dames et messieurs, en tissus mélangés, unis et façonnés; manteaux et jaquettes pour dames, pour le sport, les loisirs et l'après-ski, spécialement articles en loden; anoraks et jaquettes d'excursions, pour dames.

Fashionable girls' coats, close-fitting waist. (Fabrics: Hausamann Textiles S.A., 8401 Winterthur.) Left: in «OSA-ATMIC» (67% Diolen®, 33% cotton); right: in «osa-club» (Vestan®, with 45% pure virgin wool).

Sales: Mr. P. Müller

Manufacturing programme: Men's and women's raincoats in mixed, plain and figured fabrics; women's sports, leisure and after-ski coats and jackets, specially in loden; women's anoraks and excursion jackets.

DUMAS & EGLOFF S.A.
1618 Châtel-St-Denis
Tél. (021) 56 71 96

Charles Dumas
SPORT - COUTURE



Seite/Page 18

Showroom: Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (051) 52 84 21

Modischer Regenmantel aus Mischgewebe Terylene®-Baumwolle.

Verkauf: Herren G. Caramello und R. Campiche

Fabrikationsprogramm: Modische Regenmäntel, sportliche Ensembles und Kleider, Hosen.

Imperméable mode en tissu mélangé Térylène® et coton.

Vente: MM. G. Caramello et R. Campiche

Programme de fabrication: Imperméables mode, robes et ensembles sportifs, pantalons.

Fashionable raincoat in mixed Terylene® and cotton fabric.

Sales: Messrs. G. Caramello and R. Campiche

Manufacturing programme: Fashionable raincoats, sporty dresses and outfits, slacks

SUREX



JOS. FOERY AG
Hohlstrasse 612
8048 Zürich
Tel. (051) 54 76 77 / 78



Seite/Page 19

Zwei jugendlich-sportliche Regenmäntel.

Verkauf: Herr Dr. R. Walsler-Foery

Fabrikationsprogramm: Regenmäntel für Damen und Kinder. Skibekleidung für Damen, Herren und Kinder.

Deux imperméables juvéniles et sportifs.

Vente: M. Dr. R. Walsler-Foery

Programme de fabrication: Manteaux de pluie pour dames et enfants. Vêtements de ski pour dames, messieurs et enfants.

Two youthful sporting raincoats.

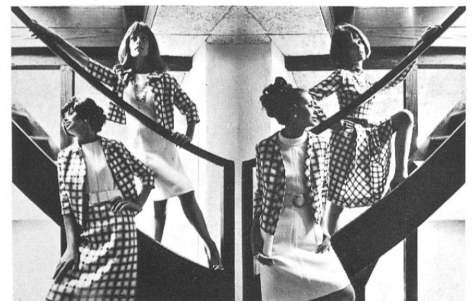
Sales: Mr. R. Walsler-Foery

Manufacturing programme: Women's and children's raincoats. Women's, men's and children's ski-wear.

CORTESCA AG
Ankerstrasse 3
8036 Zürich
Tel. (051) 25 54 50



Member of the Zurich Model House Group



Seiten/Pages 20/21

Nachmittagskleid und sportlich elegante Nachmittags-Ensembles aus Wollshetland uni und weiss/marine Karo kombiniert.

Verkauf: Herren J. Amez-Droz und A. Bricchi

Fabrikationsprogramm: Nachmittags-, Cocktail- und Abendkleider; Ensembles; modelliger Mittelgenre. Spezialität: Damenkleider für grosse Nummern.

Robe d'après-midi et ensembles d'après-midi d'élégance sportive, en combinaison d'uni et de carreaux marine et blanc, en laine shetland.

Vente: MM. J. Amez-Droz et A. Bricchi

Programme de fabrication: Robes d'après-midi, de cocktail et du soir; ensembles; production de genre moyen en style création. Spécialité: robes en grandes tailles.

Afternoon dress and smart sporty afternoon outfits in Shetland wool, in a combination of plain fabric and navy-blue and white checks.

Sales: Messrs. J. Amez-Droz and A. Bricchi

Manufacturing programme: Afternoon, cocktail and evening dresses; outfits; medium quality dressmaker models. Speciality: women's dresses in larger sizes.

LEISINGER & CO. AG
 Zweierstrasse 106
 8036 Zürich
 Tel. (051) 335511



Seite/Page 22

Elegantes Tageskleid aus Woll-Flanell marengo, mit tief angesetztem Plissé-Jupe, schwarzem Lackgürtel und kontrastierender reinseidener Echarpe.

Verkauf: Herren Leisinger, Nussbaumer und Bollinger

Fabrikationsprogramm: Damenkleider, Girleider und Morgenröcke.

Élégante robe de jour en flanelle de laine marengo, avec jupe plissée montée bas, ceinture en verni noir et écharpe pure soie contrastante.

Vente: MM. Leisinger, Nussbaumer et Bollinger

Programme de fabrication: Robes pour dames et jeunes-filles; robes de chambre.

Attractive day dress in marengo wool flanel, with low waisted pleated skirt, black patent leather belt and contrasting pure silk scarf.

Sales: Messrs. Leisinger, Nussbaumer and Bollinger

Manufacturing programme: Dresses for women and girls; dressing gowns.

MERZ AG
 Strickwarenfabrik
 Bahnhofstrasse 15
 8253 Diessenhofen
 Tel. (053) 761 22

myriam
 tricot



Seite/Page 23

Showroom: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 525811

Sportliches Trois-Pièces aus Jacquard-Jersey, Jacke und Jupe in elegantem Fantasiekaro, mit dazupassendem Uni-Gilet.

Verkauf: Herren G. Goldstaub und A. Dal'Zotto

Fabrikationsprogramm: Deux-Pièces, Kleider und Ensembles aus Tricot, aus natürlichen und synthetischen Garnen.

Trois-pièces sport en jersey jacquard, jaquette et jupe à élégant quadrillage fantaisie et gilet uni harmonisé

Vente: MM. G. Goldstaub et A. Dal'Zotto

Programme de fabrication: Deux-pièces, robes et ensembles en tricot, en fibres naturelles et synthétiques.

Sporty three-piece outfit in jacquard jersey, jacket and skirt in attractive fancy check design, with plain cardigan to match.

Sales: Messrs. G. Goldstaub and A. Dal'Zotto

Manufacturing programme: Tricot two-piece outfits, dresses and suits in natural and synthetic fibres.

HUMBERT ENTRESS AG
 Strickwarenfabrik
 8355 Aadorf
 Tel. (052) 4727 21



Seiten/Pages 24/25

Showroom: Entressa AG, Ankerstrasse 53, 8004 Zürich, Tel. (051) 545350

Ensembles aus pflegeleichtem Material.

Verkauf: Herr A. Schmid (Entressa AG)

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Kleider, Deux- und Trois-Pièces, fully fashioned Pullover und Twin-sets, Skipullover. Spezialität: Tricot-Kleider und Deux-Pièces mit Wildleder, Leinen, Gabardine und anderen Kombinationen, Herrenjacken und -pullover mit Wildleder.

Ensembles en tissu de mailles d'entretien facile.

Vente: M. A. Schmid (Entressa AG)

Programme de fabrication: Robes tricotées, ensembles deux et trois-pièces; pullovers et twin-sets entièrement diminués, pulls de ski. Spécialité: robes et deux-pièces en tricot combiné avec daim, lin, gabardine et autres matières; vestes et pullovers avec daim, pour messieurs.

Easy-care knitwear

Sales: Mr. A. Schmid (Entressa Co. Ltd.)

Manufacturing programme: Knitted dresses, two- and three-piece outfits; fully fashioned pullovers and twin-sets, ski sweaters. Speciality: dresses and two-piece outfits in tricot combined with suede, linen, gabardine and other materials; men's jackets and pullovers with suede.

VICTOR TANNER AG
 Fürstenlandstrasse 159
 9014 St. Gallen
 Tel. (071) 273212



Seiten/Pages 26/27

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 357508

Durchgeknöpftes Strickkleid, fully fashioned, mit Zopf-Ausdeckmütern auf links/links gestricktem Grund, aus reiner Schurwolle.

Verkauf: Herren E. Schelling, P. Richner und P. Rötheli

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Ski-, Après-Ski-, Sport- und Freizeitmode für Damen und Herren; Jacken und Pullover, fully fashioned, auch mit Wildleder; gestrickte Kleider, Deux-Pièces, Ensembles und Kostüme, Tricotosen und -röcke.

Robe tricotée, boutonnée du haut en bas, entièrement diminuée, avec torsades sur fond maille gauche à gauche en pure laine vierge.

Vente: MM. E. Schelling, P. Richner et P. Rötheli

Programme de fabrication: Mode tricot pour ski, après-ski, sport et loisirs pour dames et messieurs; pullovers et gilets entièrement diminués, aussi avec daim; robes, deux-pièces, ensembles et costumes tricotés, pantalons et jupes en tricot.

Knitted dress, buttoned from top to bottom, fully fashioned, with twisted cords on links-and-links knitted ground in pure virgin wool.

Sales: Messrs. E. Schelling, P. Richner et P. Rötheli

Manufacturing programme: Knitted fashions for ski, after-ski, sports- and leisure wear for men and women; fully fashioned pullovers and cardigans, also with suede; knitted dresses, two-piece outfits, ensembles and suits, jersey slacks and skirts.

HANDSCHIN & RONUS AG
4410 Liestal
Tel. (061) 841211

Hanro



Seiten/Pages 28/29

Showroom: Firma Adolf Preisig, Bleicherweg 33,
8002 Zürich, Tel. (051) 230503

Links: Charmantes Deux-Pièces mit Stehkragen und Masche, in interessanter «Cordé»-Struktur.

Rechts: Sportliches Mehrzweck-Kleid mit modischem V-Ausschnitt und apertem Gürtel, aus Wolle/Polyester-«Cordé».

Verkauf: Herr R. Rochat

Fabrikationsprogramm: Gewirkte und gestrickte Kleider, Kostüme, Mäntel, Röcke, Pullover, Westen, Après-Ski-Hosen. Gestrickte und gewirkte Unterkleider für Damen, Herren und Kinder.

A gauche: Charmant deux-pièces à col droit avec noeud, en tricot à structure cordée.

A droite: Robe sport polyvalente à décolleté mode en V et ceinture originale, en cordé laine et polyester.

Vente: M. R. Rochat

Programme de fabrication: Robes, costumes, manteaux, jupes, pullovers, ensembles pantalons après-ski, en jersey et tricot. Sous-vêtements tricotés pour dames, messieurs et enfants.

Left: Charming «corded» structure two-piece outfit with straight collar and bow.

Right: Versatile sporting dress with a fashionable V-neck and original belt; in wool polyester corded fabric.

Sales: Mr. R. Rochat

Manufacturing programme: Knitted dresses, suits, coats, skirts, sweaters, cardigans, slacks. Knitted underwear for men, women and children.

BELFA S.A.
Rue de Lancy 38
1211 Genève
Tél. (022) 422700



BELFA



Seiten/Pages 30/31

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 330581

Seite 30: Tageskleider aus pflegeleichtem Tergal® 100% Polyester, erhältlich in 12 verschiedenen Farbtönen.

Seite 31, links: Reinwollenes Reise-Ensemble mit Mantel double-face in gleichem Motiv wie Kleid; erhältlich in 6 modischen Farbkombinationen.

Rechts: Reinwollenes Nachmittagskleid aus Doppelrelief-Jacquard-Gewebe mit grosszügigem Kaschmir-Motiv, Uni-Kragen und Manschetten.

Verkauf: Herr A. Carasso und Fr. Y. Pilliard

Fabrikationsprogramm: Kleider in Jacquard Jersey; Kostüme, Mäntel, Hosen, Röcke, Pullover.

Page 30: Robes de jour en Tergal® 100% polyester d'entretien facile, se font en 12 coloris différents.

Page 31, à gauche: Ensemble de voyage en pure laine vierge avec manteau double-face, même dessin que la robe; se fait en 6 jeux de coloris mode.

A droite: Robe d'après-midi en pure laine, tissu jacquard double relief avec grand motif cachemire, col et manchettes unis.

Vente: M. A. Carasso et Mlle Y. Pilliard

Programme de fabrication: Vêtements en jersey jacquard: robes, costumes, manteaux, pantalons, jupes, pullovers.

Page 30: Day dresses in Tergal® wash and wear, 100% polyester, available in 12 different shades.

Page 31, left: Travel outfit in pure virgin wool with reversible coat, same design as the dress.

Right: Pure wool afternoon dress, double relief jacquard fabric with large cashmere design, plain collar and cuffs.

Sales: Mr. A. Carasso and Miss Y. Pilliard

Manufacturing programme: Jacquard jersey clothing: dresses, suits, coats, slacks, skirts, pullovers.

PATRIC S.A.
Manufacture de vêtements
et tissus tricotés
Avenue de la Gare 16
2013 Colombier
Tél. (038) 63447

PATRIC



Seite/Page 32

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 355233

Links: Mantelkleid aus Wevenit-Relief-Jersey, 100% Crimplène® «Schappe Quality».

Rechts: Mantelkleid aus Wevenit-Jersey, Wolle und Angora, mit abnehmbarem Kragen und Manschetten aus weissem Crimplène® «Schappe Quality».

Verkauf: Herren J. J. Page und G. Bruhin

Fabrikationsprogramm: Gewirkte und gestrickte Damen-Deux-Pièces, Kleider, Pullover, uni, jacquard; Tricotstoffe am Stück.

A gauche: Robe-manteau en jersey wevenit relief 100% Crimplène® «Schappe Quality».

A droite: Robe-manteau en jersey wevenit laine et angora, avec col et manchettes amovibles en Crimplène® «Schappe Quality» blanc.

Vente: MM. J. J. Page et G. Bruhin

Programme de fabrication: Deux-pièces, robes et pullovers pour dames, en tricot et en jersey, unis et jacquard; fabrication de tricot au mètre.

Left: Coat-dress in relief wevenit jersey 100% Crimplène® «Schappe Quality».

Right: Coat-dress in wool and angora wevenit jersey, with detachable collar and cuffs in white Crimplène® «Schappe Quality».

Sales: Messrs. J. J. Page and G. Bruhin

Manufacturing programme: Two-pieces outfits, women's dresses and pullovers, in knitwear and jersey, plain and jacquard; manufacture of knitted fabrics for sale by the yard.

Schweizer Modewochen Zürich 1969

14. – 25. April 1969
13. – 24. Oktober 1969

Kollektionen Herbst/Winter 1969/70
Kollektionen Frühjahr/Sommer 1970

Nachturen

17. – 20. Februar 1969
18. – 21. August 1969

Kollektionen Frühjahr/Sommer 1969
Kollektionen Herbst/Winter 1969/70



Seite/Page 33

Showroom: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 54 05 66

Nachmittagskleid in Schap'blend® mit grosszügigem apertem Blumendessin in harmonischen Farbzusammenstellungen.

Verkauf: Herr M. Calame

Fabrikationsprogramm: für Damen: Kostüme, Deux- und Trois-Pièces, Kleider, Jacken, Westen, Pullover, Ski- und Sportpullover, Röcke; **für Herren:** Jacken, Westen, Pullover, Ski- und Sportpullover. Alle Artikel gestrickt aus natürlichen und künstlichen Fasern.

Robe d'après-midi en Schap'blend® avec dessin original à grandes surfaces en coloris harmonisés.

Vente: M. M. Calame

Programme de fabrication: pour dames: costumes, deux et trois-pièces, robes, jaquettes, gilets, pulls, pulls de ski et de sport, jupes; **pour messieurs:** jaquettes, gilets, pullovers, pulls de ski et de sport. Tous ces articles tricotés en fibres naturelles et chimiques.

Afternoon dress in Schap'blend® with original large design in matching colours.

Sales: Mr. A. Calame

Manufacturing programme: for women: suits, two- and three-piece outfits, dresses, jackets, cardigans, pullovers, ski and sport sweaters, skirts; **for men:** jackets, cardigans, pullovers, ski and sports sweaters. All articles knitted in natural and chemical fibres.



Seite/Page 34

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 76 80

Jugendliches Kleid aus reiner Schurwolle, apart abgetönte Längsstreifen, lange Ärmel mit Manschetten, Claudine-Kragen und Jupe mit Kellerfalte.

Oben links: längsgestreiftes, jugendliches Chemisier-Kleid aus pflegeleichtem Terylene®, Helanca-Set® mit quergestreifter Patte, langen Ärmeln und Manschetten.

Verkauf: Herr Jakob C. Laib

Fabrikationsprogramm: Oberbekleidung für Damen, in Wolle, Baumwolle Mincicare® und in synthetischen Fasern wie Crimplene®-Terylene® Helanca-Set®.

Robe jeune en pure laine de tonte, à originales rayures verticales dégradées, manches longues, col Claudine et jupe avec plis plats sur le devant.

En haut, à gauche: Robe chemisier jeune en Helanca Set®, Térylène®, d'entretien facile, à rayures verticales, et patte de boutonnage rayée en travers, manches longues à poignets.

Vente: M. Jakob C. Laib

Programme de fabrication: Vêtements féminins en laine, coton Mincicare® et fibres synthétiques comme Crimplene® -Térylène® Helanca-Set®.

Youthful dress in pure virgin wool, with original muted vertical stripes, long sleeves, Claudine collar and skirt with flat pleats in front.

Top left: Youthful shirtwaist dress in wash and wear Helanca-Set® Terylene®, with vertical stripes, and cross striped button flap, long sleeves with cuffs.

Sales: Mr. Jakob C. Laib

Manufacturing programme: Women's clothes in wool, Mincicare® cotton and synthetic fibres like Crimplene® -Terylene® Helanca-Set®.



Seite/Page 35

Showroom: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 54 55 22

Sportliches, reinwollenes Trois-Pièces mit Evasé-Jupe, erhältlich in vielen modischen Farbkombinationen.

Oben rechts: Sportliches, reinwollenes Trois-Pièces, Jupe mit eingestrickten Dauerfalten.

Verkauf: Herr A. Taeschler

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Pullover, Westen, Jacken, Röcke, Kostüme, Ski- und Après-Ski-Pullover, Hosen, Herrenpullover und -westen, Freizeitbekleidung für Damen und Herren.

Trois-pièces sportif en pure laine avec jupe évasée; se fait en nombreuses combinaisons de coloris mode.

En haut à droite: Trois-pièces sportif pure laine, jupe avec plis permanents tricotés.

Vente: M. A. Taeschler

Programme de fabrication: Modèles tricotés: pullovers, gilets, jaquettes, jupes, costumes, pantalons, pullovers ski et après-ski; pullovers et gilets pour messieurs, vêtements de loisirs pour dames et messieurs.

Sporting pure wool three-piece outfit, with flared skirt; available in many combinations of fashionable colours.

Top right: Sporting pure wool three-piece outfit, skirt with permanent knitted pleats.

Sales: Mr. A. Taeschler

Manufacturing programme: Knitted models: pullovers, cardigans, jackets, skirts, suits, slacks, ski- and after-ski sweaters; men's pullovers and cardigans, men's and women's leisure-wear.

Semaines Suisses de la Mode Zurich 1969

14 - 25 avril 1969
 13 - 24 octobre 1969

Collections automne/hiver 1969/70
 Collections printemps/été 1970

Secondes collections

17 - 20 février 1969
 18 - 21 août 1969

Collections printemps/été 1969
 Collections automne/hiver 1969/70



Seite/Page 36

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 76 58

Kleidsames Deux-Pièces aus Jersey Wolle/Seide, für kleine Abendanlässe.

Verkauf: Herren G. Kuffer und J.-P. Steiner

Fabrikationsprogramm: Gestrickte und gewirkte Oberbekleidung, Kostüme, Deux- und Trois-Pièces, Ensembles, Röcke und Slacks.

Ensemble deux-pièces habillé, en jersey laine et soie pour petit diner.

Vente: MM. G. Kuffer et J.-P. Steiner

Programme de fabrication: Robes, costumes, deux et trois-pièces, ensembles, jupes, pantalons, en jersey.

Dressy two-piece outfit in wool and silk jersey for informal dining out.

Sales: Messrs. G. Kuffer and J.-P. Steiner

Manufacturing programme: Knitted dresses, suits, jumper-suits, two- and three-piece outfits, skirts and slacks.

JOHANN MÜLLER AG
Strickerei/Wirkerei
Zentralstrasse 20
5610 Wohlen
Tel. (057) 621 66



Seite/Page 37

Showroom: Swiss Fashion House 1, Room 308, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 75 12

Elegantes Deux-Pièces aus Wolle/Crimplene® «Schappe Quality», für den Nachmittag und kleinere Abendanlässe.

Verkauf: Herren W. Müller und F. Spälty

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Damen- und Mädchenunterwäsche, Lingerie, gestrickte Damen-Pullover, -Kleider und -Deux-Pièces.

Élégant deux-pièces en laine et Crimplène® «Schappe Quality», pour l'après-midi et le soir.

Vente: MM. W. Müller et F. Spälty

Programme de fabrication: lingerie de mailles et sous-vêtements pour dames et jeunes filles, pullovers pour dames, robes et deux-pièces tricotés.

Smart two-piece outfit in wool and Crimplene® «Schappe Quality», for afternoon and evening wear.

Sales: Messrs. W. Müller and F. Spälty

Manufacturing programme: Tricot lingerie and undergarments for women and girls, women's pullovers, knitted dresses and two-piece outfits.



Seiten/Pages 40/41

Showroom: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 54 02 50

Seite 40, links: Sportlich modische Kombination bestehend aus Jupe 100% Wolle und dazupassender farbiger Bluse.

Rechts: Grau in grau kariertes Woll-Jupe mit modischer Faltenpartie; Tersuisse®-Hemdbluse mit neuer, ansprechender Kragenform.

Seite 41: Jugendliches Tageskleid aus 100% Woll-Jersey.

Verkauf: Frau S. Haury

Fabrikationsprogramm: Damenblusen und Röcke, Deux-Pièces und Damenkleider in gehobenem Genre, Standard- und modische Artikel.

Page 40, à gauche: Ensemble mode de style sport: jupe pure laine et blouse de couleur assortie.

A droite: Jupe en laine à carreaux gris avec effets de plis mode; blouse chemisier Tersuisse® avec charmant col de forme nouvelle.

Page 41: Robe de jour juvénile en jersey pure laine.

Vente: Mme S. Haury

Programme de fabrication: Blouses et jupes, deux-pièces et robes de genre distingué; articles classiques et mode.

Page 40, left: Fashionable sporty ensemble: pure wool skirt and matching coloured blouse.

Right: Woolen skirt with grey checks and fashionable pleated effect; Tersuisse® shirtwaist blouse with charming new shape collar.

Page 41: Youthful day dress in pure wool jersey.

Sales: Mrs. S. Haury

Manufacturing programme: Dressy blouses and skirts, two-piece outfits and dresses; classical and fashionable articles.



Seite/Page 42

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 75 20

Gestricktes Trois-Pièces und Tageskleid aus reiner Schurwolle, mit Ton-in-Ton-Jacquard-Karo-Dessin.

Verkauf: Herr J. Huber

Fabrikationsprogramm: Damenkleider, Deux- und Trois-Pièces aus Tricot (Marke: Vollmoeller); Kleider und Pullover aus Tricot für Kinder (Marke: Kiddy).

Ensemble trois-pièces et robe, tricotés, à dessins jacquard ton sur ton, en pure laine vierge.

Vente: M. J. Huber

Programme de fabrication: Robes, deux-pièces et trois-pièces en tricot (Marque: Vollmoeller); vêtements tricotés et pullovers pour enfants (Marque: Kiddy).

Knitted three-piece outfit and day dress, with self-toned jacquard designs, in pure virgin wool.

Sales: Mr. J. Huber

Manufacturing programme: Dresses, two- and three-piece outfits in knitwear (Trademark: Vollmoeller); knitted garments and pullovers for children (Trademark: Kiddy).

R. + J. POLLA & CO.
Confection pour dames
Via Lisano 6
6900 Massagno-Lugano
Tel. (091) 359 95



Seite/Page 43

Showroom: Swiss Fashion House 2, 3. Stock, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 52 22 44

Seite 43, links: Doppelreihiges, sportlich-elegantes Mantelkleid aus apartem Tersuisse®-Jacquard-Jersey.

Rechts: Mantelkleid aus Tersuisse®-Jersey, grosszügiges Karomuster, mit eingesetzter doppelreihiger Mittelpatte. (Stoff: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

Page 43, à gauche: Élégante robe-manteau croisée, sport, en original jersey jacquard Tersuisse®.

A droite: Robe-manteau en jersey Tersuisse® à grand quadrillage, boutonnage croisé sur large biais piqué. (Tissu: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

Page 43, left: Attractive double-breasted coat-dress in original Tersuisse® jacquard jersey.

Right: Coat-dress in Tersuisse® jersey with large checks, double row of buttons on a wide stitched panel. (Fabric: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)



R. + J. POLLA & CO.
Confection pour dames
Via Lisano 6
6900 Massagno-Lugano
Tel. (091) 35995

Seiten/Pages 44/45/46



Seiten 44, 45 und 46, links: Hosen-Balkleid aus Crêpe Rayonne mit breiter Pailletten-Borde.

Mitte: Sommerliches Balkleid aus reiner Seide bedruckt, tief dekolliert und als Hosenrock geschnitten.
 (Stoff: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

Rechts: Mini-Cocktailkleid im Stil «Paco Rabane» aus Aluminium-Speziallegierung.

Pages 44, 45 et 46, à gauche: Robe-pantalon à danser en crêpe de rayonne, avec large soutache pailletée.

Au centre: Robe à danser estivale à décolleté profond et coupe pantalon, en pure soie imprimée.
 (Tissu: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

A droite: Mini-robe de cocktail en style «Paco Rabane» en alliage spécial d'aluminium.

Pages 44, 45 and 46, left: Trouser-dress for dancing in rayon crêpe, with broad spangled braid.

Centre: Deep décolleté summer trouser-dress for dancing, in pure printed silk.
 (Fabric: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

Right: Mini «Paco Rabane» Style cocktail dress in a special aluminium alloy.

R. + J. POLLA & CO.
Confection pour dames



Seite/Page 47

Seite 47, links: Balkleid in Princesse-Schnitt, aus Tersuisse®-Jersey mit Lurex®, Oberteil entsprechend dem Dessin handbestickt, grosses Rückenportefeuille.

Rechts: Sommerliches Cocktailkleid aus Pontesa®-Lurex®-Jersey, mit originellen Ärmeln und Gürtel, Jupe mit tiefer Kellerr-falte.
 (Stoffe: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

Verkauf: Herr T. Polla

Fabrikationsprogramm: Stil junge Dame: Tages- und Nachmittagskleider, Cocktail- und Balkkleider, Deux-Pièces, Ensembles, Mittel- bis Modellgenre.

Page 47, à gauche: Robe à danser, forme princesse, en jersey Tersuisse® avec Lurex®, avec large portefeuille dans le dos, corsage avec dessin du tissu rebrodé à la main.

A droite: Robe de cocktail estivale en jersey Pontesa® et Lurex®, jupe avec profond pli plat, ceinture et manches originales.
 (Tissus: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

Vente: M. T. Polla

Programme de fabrication: Robes de ville et d'après-midi, de cocktail et à danser, deux-pièces et ensembles en style jeune dame, genre moyen et couture.

Page 47, left: Princess-style dance dress, in Tersuisse® jersey with Lurex® with a broad panel at the back, bodice with the design of the fabric re-embroidered by hand.

Right: Summery cocktail dress in Pontesa® and Lurex® jersey; skirt with deep flat pleat, original sleeves and belt.
 (Fabrics: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

Sales: Mr. T. Polla

Manufacturing programme: Town and afternoon, cocktail and dance dresses, two-piece outfits and suits for the younger woman, medium and couture ranges.

WALTER STARK AG

Unterstrasse 4
9000 St. Gallen
Tel. (071) 22 58 86

Walter Stark



Seite/Page 49

Showroom: Beatengasse 9, 8001 Zürich,
 Tel. (051) 27 90 30

Reizendes Cocktailensemble aus Chiffon mit Reliefstickerei-Motiven.

Verkauf: Herr H.-R. Stohler

Fabrikationsprogramm: Blusen Mittel- bis Modellgenre, Sommerkleider, klassische Damenkleider und Deux-Pièces.

Ravissant ensemble de cocktail en chiffon avec motifs de broderie relief.

Vente: M. H.-R. Stohler

Programme de fabrication: Blouses de genre moyen à haute couture, robes d'été, robes classiques et deux-pièces.

Lovely cocktail outfit in chiffon with embroidery motifs in relief.

Sales: Mr. H.-R. Stohler

Manufacturing programme: Blouses in medium to couture qualities, summer dresses, classical dresses, and two-piece outfits.

MODEN S.A.

Avenue des Alpes 51
1820 Montreux
Tél. (021) 61 22 27

Samode



Seiten/Pages 50/51

Showroom: Kongresshaus, Gotthardstrasse 5,
 8002 Zürich, Tel. (051) 27 56 30

Romantisches Cocktailkleid für die «garden party», aus reinem Seidenorganza mit applizierten Reliefstickerei-Motiven.

Verkauf: Frau Weingort und Herr Botschko

Fabrikationsprogramm: Damenkleider, Blusen, Separates und Deux-Pièces.

Robe de cocktail romantique pour garden-parties, en organza pure soie avec applications de broderie en relief.

Vente: Mme Weingort et M. Botschko

Programme de fabrication: Robes, blouses, separates, deux-pièces.

Romantic cocktail dress for garden parties in pure silk organza with relief embroidery applications.

Sales: Mrs. Weingort and Mr. Botschko

Manufacturing programme: Dresses, blouses, separates, two-piece outfits.

K. STOLZ
Kleiderfabrik
Grütstrasse 529
8704 Herrliberg
Tel. (051) 89 22 63

Creation
Stolz
 MADE IN SWITZERLAND



Seiten/Pages 52/53

Showroom: Stolz-Textil, Birmensdorferstrasse 20,
 4. Stock, 8004 Zürich, Tel. (051) 23 23 20/27 73 73
 Telex 54929

Brautkleid aus Satin Chiffonyl® mit Spitzen.

Verkauf: Stolz-Textil, Zürich

Fabrikationsprogramm: Braut- und Cocktailkleider; Spezialität: Brautkleider.

Robe de mariée en satin Chiffonyl® avec dentelles.

Vente: Stolz-Textil, Zürich

Programme de fabrication: Robes de mariées et de cocktail; spécialité: robes de mariées.

Bridal gown in Chiffonyl® satin with lace.

Sales: Stolz-Textil, Zürich

Manufacturing programme: Bridal gowns and cocktail dresses; speciality: bridal gowns.

KALTENMARK & CIE AG
Zweierstrasse 25
8026 Zürich
Tel. (051) 25 28 24

KATEX



Seite/Page 54

Elegantes Cocktail-Ensemble für die vollschlanke Dame, Stickerei-Kleid kombiniert mit Uni-Shantung-Mantel.

Verkauf: Herr H. K. Kaltenmark

Fabrikationsprogramm: Damenkleider, Deux-Pièces, Ensembles, Abendkleider, ausschliesslich in Zwischengrössen; Spezialmodelle für vollschlanke Damen.

Elegant ensemble de cocktail pour tailles fortes, robe brodée, combinée avec un manteau en shantung uni.

Vente: M. H. K. Kaltenmark

Programme de fabrication: Robes pour dames, deux-pièces, ensembles, robes du soir, exclusivement en tailles intermédiaires; modèles spéciaux pour tailles fortes.

Attractive cocktail outfit for the matronly figure: embroidered dress, combined with a plain shantung coat.

Sales: Mr. H. K. Kaltenmark

Manufacturing programme: Women's dresses, two-piece outfits, suits, evening dresses, exclusively in the medium sizes; special models for the matronly figure.

D. LEWENSTEIN
Gartenstrasse 24
8039 Zürich
Tel. (051) 257868

Esda



Seite/Page 56

Cocktailkleid aus Chiffon mit Samteffekt.

Verkauf: Herr: D. Lewenstein

Fabrikationsprogramm: Tages-, Nachmittags- und Cocktailkleider.

Robe de cocktail en chiffon avec effets velours.

Vente: M. D. Lewenstein

Programme de fabrication: Robes de jour, d'après-midi et de cocktail.

Cocktail dress in chiffon with velvet effect.

Sales: Mr. D. Lewenstein

Manufacturing programme: Day, afternoon and cocktail dresses.

EUGEN BRAUNSCHWEIG AG
Quellenstrasse 31
8005 Zürich
Tel. (051) 426131



Seite/Page 57

Tersuisse®-Cocktailkleid aus Crêpe Georgette.
(Stoff: Seidenweberei Gebr. Näf AG, 8022 Zürich)

Verkauf: Herren E. und P. Braunschweig

Fabrikationsprogramm: Nachmittags-, Cocktail- und Abendkleider, höherer Mittelgenre.

Robe de Cocktail Tersuisse® en crêpe georgette.
(Tissu: Seidenweberei Gebr. Näf AG, 8022 Zurich)

Vente: MM. E. et P. Braunschweig

Programme de fabrication: Robes d'après-midi, de cocktail et du soir, genre moyen soigné.

Tersuisse® cocktail dress in crêpe georgette.
(Fabric: Seidenweberei Gebr. Näf AG, 8022 Zurich)

Sales: Messrs. E. and P. Braunschweig

Manufacturing programme: Afternoon, cocktail and evening dresses of good medium quality.

H. HALLER & CO.
Weinbergstrasse 31
8006 Zürich
Tel. (051) 323536

haller

Member of the Zurich Model House Group



Seiten/Pages 58/59

Langes Abendkleid mit Jacke, aus Pontesa®-Crêpe.
(Stoff: Mech. Seidenstoffweberei Winterthur, 8400 Winterthur)

Verkauf: Herr H.-R. Eschmann

Fabrikationsprogramm: Modellgenre: Kleider, Ensembles, Cocktail- und Abendkleider.

Robe du soir longue avec jaquette, en crêpe Pontesa®.
(Tissu: Tissage mécanique d'étoffes de soie Winterthur, 8400 Winterthur)

Vente: M. H.-R. Eschmann

Programme de fabrication: Robes, ensembles, robes de cocktail et du soir en style couture.

Long evening dress with jacket in Pontesa® crêpe.
(Fabric: Tissage mécanique d'étoffes de soie Winterthur, 8400 Winterthur)

Sales: Mr. H.-R. Eschmann

Manufacturing programme: Dresses, outfits, cocktail and evening dresses in couture style.

R. CAFADER & CO.
Zweierstrasse 100
8003 Zürich
Tel. (051) 351444



Member of the Zurich Model House Group



Seiten/Pages 60/61

Abendkleid mit offenem Wickeljupe und frou-frou-Kragen, aus schwerem Woll-Crêpe Georgette.
(Stoff: Mettler & Co. AG, 9001 St. Gallen)

Verkauf: Herr R. Cafader

Fabrikationsprogramm: Nachmittags-, Cocktail-, Abendkleider und Ensembles, Mittel- bis Modellgenre.

Robe du soir avec jupe enroulée et col à ruchés, en crêpe georgette de laine lourd.
(Tissu: Mettler & Cie S.A., 9001 Saint-Gall)

Vente: M. R. Cafader

Programme de fabrication: Robes d'après-midi, robes de cocktail et du soir, ensembles, genre moyen à style création.

Evening dress with wrap-around skirt and ruched collar, in heavy wool crêpe georgette.
(Fabric: Mettler & Co. AG, 9001 St. Gall)

Sales: Mr. R. Cafader

Manufacturing programme: Afternoon-, cocktail-, evening-dresses and ensembles, medium and high class models.

MACOLA AG
Stampfenbachstrasse 56
8006 Zürich
Tel. (051) 264626

Macola

Member of the Zurich Model House Group



Seiten/Pages 62/63

Zinnberrotes Abendkleid aus Georgette, reich bestickt.

Verkauf: Herren Ch. Zimmermann und W. Bartenstein

Fabrikationsprogramm: Kleider Ensembles, Cocktail- und Abendkleider.

Robe du soir rouge vif en crêpe georgette richement brodé.

Vente: MM. Ch. Zimmermann et W. Bartenstein

Programme de fabrication: Robes, ensembles, robes de cocktail et du soir.

Bright red evening dress in richly embroidered crêpe georgette.

Sales: Messrs. Ch. Zimmermann and W. Bartenstein

Manufacturing programme: Dresses, suits, cocktail- and evening-dresses.

WILLY MEYER AG
Stauffacherquai 42
8021 Zürich
Tel. (051) 236693



Member of the Zurich Model House Group



Seite/Page 64

Terrassenkleid in gestreiftem Lamé-Crêpe, grau/beige und silber.
(Stoff: Mettler & Co. AG, 9001 St. Gallen)

Verkauf: Frau A. Meyer und Herr R. Meyer

Fabrikationsprogramm: Damenkleider und -ensembles für Sport, Nachmittag, Cocktail und Abend, höherer Mittel- und Modellgenre.

Robe de terrasse en crêpe lamé rayé, gris, beige et argent.
(Tissu: Mettler & Co. S.A., 9001 Saint-Gall)

Vente: Mme A. Meyer et M. R. Meyer

Programme de fabrication: Robes pour dames et ensembles sport, ville, cocktail et soir, genre moyen soigné et haute nouveauté.

Terrace dress in grey, beige and silver striped lamé crêpe.
(Fabric: Mettler & Co. AG, 9001 St. Gall)

Sales: Mrs. A. Meyer and Mr. R. Meyer

Manufacturing programme: Dresses and outfits for sport, town, cocktail and evening wear, medium and model class.

CORTESCA AG
Ankerstrasse 3
8036 Zürich
Tel. (051) 25 54 50



Member of the Zurich Model House Group



Seite/Page 65

Elegantes Abendkleid aus bedrucktem Ottoman mit Lurex®.
(Stoff: Robt. Schwarzenbach & Cie, Thalwil)

Verkauf: Herren J. Amez-Droz und A. Bricchi

Fabrikationsprogramm: Nachmittags-, Cocktail- und Abendkleider; Ensembles; modelliger Mittelgenre. Spezialität: Damenkleider für grosse Nummern.

Élégante robe du soir en ottoman imprimé avec Lurex®.
(Tissu: Robt. Schwarzenbach & Cie, Thalwil)

Vente: MM. J. Amez-Droz et A. Bricchi

Programme de fabrication: Robes d'après-midi, de cocktail et du soir; ensembles; production de genre moyen en style création. Spécialité: robes en grandes tailles.

Attractive evening dress in printed ottoman with Lurex®.
(Fabric: Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil)

Sales: Messrs. J. Amez-Droz and A. Bricchi

Manufacturing programme: Afternoon, cocktail and evening dresses; outfits; medium quality dressmaker models. Speciality: women's dresses in the larger sizes.

HUGO BRANDEIS AG
Weinbergstrasse 29
8006 Zürich
Tel. (051) 34 93 50/51



Member of the Zurich Model House Group



Seite/Page 66

Klassisches Abendensemble, Kleid aus Georgette bestickt mit Lamé-Garn, drapierter Gürtel und neuartiges Cape Velour.
(Stoff: Stehli Seiden AG, Zürich)

Verkauf: Herr M. Brandeis und Frau M. Brandeis

Fabrikationsprogramm: Tageskleider, Cocktail- und Abendkleider, Complets, Mittel- bis Modellgenre, Devise: sportlich elegant.

Ensemble du soir classique: robe en georgette brodée avec fil lamé, ceinture drapée et cape nouvelle en velours.
(Tissu: Soiries Stehli S.A., Zurich)

Vente: M. M. Brandeis et Mme M. Brandeis

Programme de fabrication: Robes de jour, robes de cocktail et du soir, complets en genre moyen et couture. Inspiration sportive élégante.

Classical evening outfit in georgette embroidered with lamé yarn, draped belt and new style velvet cape.
(Fabric: Stehli Silk Ltd., Zurich)

Sales: Mr. M. Brandeis and Mrs. M. Brandeis

Manufacturing programme: Day, cocktail and evening dresses, suits in medium and couture qualities. Elegant sporting style.

PIUS WIELER SÖHNE AG
Bahnhofstrasse 15
8280 Kreuzlingen
Tel. (072) 841 23



Seite/Page 67

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 76 52

Smoking-Pullover aus Ondegrosso (Nylon/Azetat) Strukturwirm mit Seidencharakter, plastischer Längsstreifen mit stickereiähnlichem, kunstgestricktem Muster.

Verkauf: Frau H. Schweizer

Fabrikationsprogramm: Pullover, Jacken, gestrickte Kleider und Deux-Pièces, Damenski-hosen und Badeanzüge.

Pullover de smoking en Ondegrosso, fil retors de structure, soyeux, en nylon et acétate; rayures verticales plastiques et motifs tricotés genre broderie.

Vente: Mme H. Schweizer

Programme de fabrication: Pullovers, jaquettes, robes et ensembles tricotés, pantalons de ski pour dames et maillots de bain.

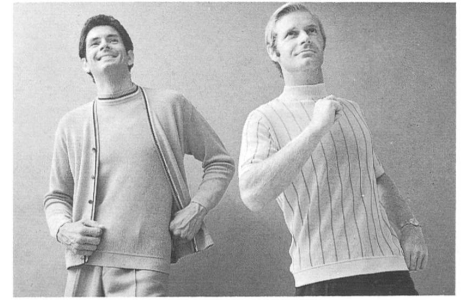
Evening pullover in Ondegrosso, a silky structured nylon and acetate twist yarn; plastic vertical stripes and embroidery-type knitted motifs.

Sales: Mrs. H. Schweizer

Manufacturing programme: Sweaters, cardigans, knitted dresses and suits, women's ski-pants, bathing-suits.

STRICKEREIEN ZIMMERLI & CO. AG
TRICOTAGES ZIMMERLI & CIE S.A.
KNITTING WORKS
ZIMMERLI & CO. LTD.
4663 Aarburg
Tel. (062) 761 61

zimmerli



Seiten/Pages 68/69

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 74 72

Links: Hochmodisches Herren-Twin-Set aus reiner Schurwolle, links/links gestrickt, mit zweifarbigen Kontrast-Streifen auf Jacke und Pulli.

Rechts: Herren-Pulli aus Florzwirn links/links, modischer Mock-Turtle-Neck, kontrastfarbiger Nadeleffekt.

Verkauf: Herren Dr. E. Fahrländer und H. Boller

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Pullover, Jacken, Ensembles, Röcke, für Damen, Herren und Kinder. Feingestrickte Wasche für Damen, Herren und Kinder, Bébé-Artikel.

A gauche: Twin-set très mode pour monsieur, en pure laine vierge, tricoté gauche à gauche, avec rayures contrastantes en deux couleurs sur la jaquette et le pull.

A droite: Pull pour monsieur, en fil d'Ecosse gauche à gauche, col roulé mode et fine rayure contrastante.

Vente: MM. E. Fahrländer et H. Boller

Programme de fabrication: Articles tricotés: Pullovers, cardigans, twin-sets, jaquettes, jupes, pour dames, messieurs et enfants, articles pour bébés.

Left: Very fashionable twin-set for men, in pure virgin wool, links-and-links stitch, with contrasting two-toned stripes on the jacket and pullover.

Right: Men's lisle pullover in links-and-links stitch, with fashionable polo neck collar and fine contrasting stripe.

Sales: Messrs. E. Fahrländer and H. Boller

Manufacturing programme: Garments for men women and children: knitted pullovers, cardigans, twin-sets and skirts. Fine knitted underwear for men, women and children; babies' wear.

Swiss Fashion Weeks Zurich 1969

14th - 25th april 1969

13th - 24th october 1969

Collections autumn/winter 1969/70

Collections spring/summer 1970

Second Showings

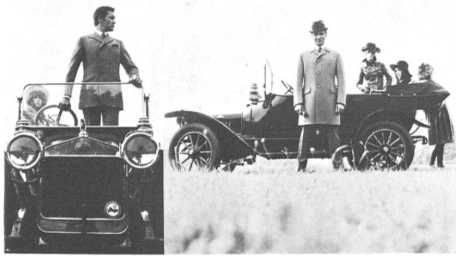
17th - 20th february 1969

18th - 21st august 1969

Collections spring/summer 1969

Collections autumn/winter 1969/70

RITEX AG
Qualitätsbekleidung
4800 Zofingen
Tel. (062) 8 52 22



Seiten/Pages 70/71

Links: Zweireihiger Anzug mit schräggestellten Pattentaschen, modisch hochgestellter Knopffront und langgezogener Silhouette.

Rechts: Eleganter Cover-Coat mit schräggestellten Pattentaschen. Ein Modell, das sich insbesondere zur Verarbeitung von leichten Mantelstoffen eignet.

Verkauf: Herren F. Thiévent und H. Schaufelberger

Fabrikationsprogramm: Anzüge, Vestons, Mäntel, Hosen, Ski-hosen.

A gauche: Complet croisé à silhouette allongée, pattes de poches obliques, boutonnage mode haut.

A droite: Élégant pardessus à pattes de poches obliques; un modèle convenant particulièrement aux tissus légers.

Vente: MM. F. Thiévent et H. Schaufelberger

Programme de fabrication: Complets, vestons, manteaux, pantalons, pantalons de ski.

Left: Long silhouette double-breasted suit; slanted patch pockets, fashionable high buttoning.

Right: Elegant coat with slanted patch pockets; a model particularly suitable for light fabrics.

Sales: Messrs. F. Thiévent and H. Schaufelberger

Manufacturing programme: Suits, jackets, coats, trousers, ski-pants.

LAHCO AG
5401 Baden
Tel. (056) 2 44 66



Seiten/Pages 72/73

Showroom: Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (051) 54 03 60/52 90 51

Herren-Strandensemble bestehend aus Short-Slip und eleganter Bluse mit Rückenfalte; feines Nadelstreifen-Dessin. (Modell Lahco of Switzerland; für Deutschland Modell Golden River of Switzerland)

Verkauf: J. Felder (Deutschland und Österreich); A. Schläppi (übriges Europa und Übersee)

Fabrikationsprogramm: Bade-, Strand- und Freizeitmode; Anoraks für Damen, Herren und Kinder.

Ensemble de plage masculin à fine rayure, composé d'un short-slip et d'une élégante veste avec pli dans le dos. (Modèles Lahco of Switzerland; en Allemagne modèles Golden River of Switzerland)

Vente: J. Felder (Allemagne et Autriche); A. Schläppi (autres pays d'Europe et outre-mer)

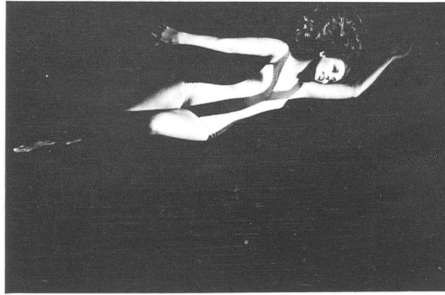
Programme de fabrication: Modes de bain, de plage et de loisirs; anoraks pour dames, messieurs et enfants.

Men's finely striped beach outfit consisting of swimming trunks and a smart jacket with tuck in the back. (Lahco of Switzerland models; in Germany, Golden River of Switzerland models)

Sales: J. Felder (Germany and Austria); A. Schläppi (other European countries and overseas)

Manufacturing programme: Men's, women's and children's swim-, beach- and leisure-wear, as well as anoraks.

PIUS WIELER SÖHNE AG
Bahnhofstrasse 15
8280 Kreuzlingen
Tel. (072) 8 41 23



Seiten/Pages 74/75

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 76 52

Modischer Damenbadeanzug braun/weiß, aus kontrastierendem Material mit ebenso kontrastreicher Struktur.

Verkauf: Frau H. Schweizer

Fabrikationsprogramm: Pullover, Jacken, gestrickte Kleider und Deux-Pièces, Damenskihosen und Badeanzüge.

Maillot de bain mode brun/blanc en fils et structures contrastants.

Vente: Mme H. Schweizer

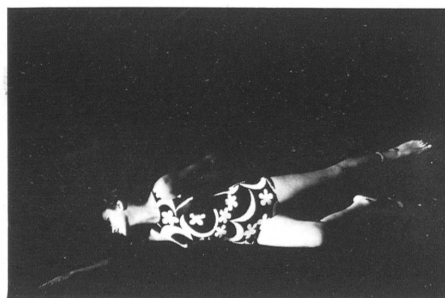
Programme de fabrication: Pullovers, jaquettes, robes et ensembles tricotés, pantalons de ski pour dames et maillots de bain.

Fashionable brown/white swimsuit in contrasting yarns and structures.

Sales: Mrs. H. Schweizer

Manufacturing programme: Sweaters, cardigans, knitted dresses and suits, women's ski-pants, bathing-suits.

LAHCO AG
5401 Baden
Tel. (056) 2 44 66



Seiten/Pages 74/75

Showroom: Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (051) 54 03 60/52 90 51

Eleganter Damenbadeanzug aus Helanca®/Antron®-Bouclé, schwarz/weiß bedruckt, mit neuartiger Linienführung zum Hals. (Modell Lahco of Switzerland; für Deutschland Modell Golden River of Switzerland)

Verkauf: J. Felder (Deutschland und Österreich); A. Schläppi (übriges Europa und Übersee)

Fabrikationsprogramm: Bade-, Strand- und Freizeitmode; Anoraks für Damen, Herren und Kinder.

Maillot de bain en Helanca® d'Antron® bouclé, imprimé en noir et blanc. (Modèle Lahco of Switzerland; pour l'Allemagne, modèle Golden River of Switzerland)

Vente: J. Felder (Allemagne et Autriche); A. Schläppi (autres pays d'Europe et outre-mer)

Programme de fabrication: Modes de bain, de plage et de loisirs; anoraks pour dames, messieurs et enfants.

Attractive swimsuit in Antron® Helanca® bouclé, black and white print. (Lahco of Switzerland models; in Germany, Golden River of Switzerland models)

Sales: J. Felder (Germany and Austria); A. Schläppi (other European countries and overseas)

Manufacturing programme: Men's, women's and children's swim-, beach- and leisure wear, as well as anoraks.

J. RIME S.A.
Avenue Recordon 1
1000 Lausanne
Tél. (021) 24 17 33



Seiten/Pages 76/77

Strumpfhosen aus Helanca®, erhältlich in allen modischen Farbtönen.

Verkauf: Herr P. Chiaradia

Fabrikationsprogramm: Strumpfwaren für Herren, Damen und Kinder.

Collant Helanca®, se fait dans tous les coloris mode.

Vente: M. P. Chiaradia

Programme de fabrication: Articles chaussants pour hommes, dames et enfants.

Helanca® tights, available in all fashionable colours.

Sales: Mr. P. Chiaradia

Manufacturing programme: Hosiery for men, women and children.

MYLADY AG
Rorschacherstrasse
9424 Rheineck
Tel. (071) 44 25 31



Seite/Page 78

Feines Nachthemd aus Swiss Minicare® Batist bestickt. (Strickerei: Filtext AG, 9001 St. Gallen) (Swiss Minicare®: Joseph Bancroft & Sons Co. AG, 8000 Zürich)

Verkauf: Herren R. Rohner, P. Schwotzer und H. Rohner

Fabrikationsprogramm: Feine Damenwäsche, mehrheitlich aus Baumwollstoffen, aber auch aus Misch- und synthetischen Geweben.

Élégante chemise de nuit en batiste Swiss Minicare® brodée. (Broderie: Filtext AG, 9001 St. Gallen)

(Swiss Minicare®: Joseph Bancroft & Sons Co. AG, 8000 Zurich)

Vente: MM. R. Rohner, P. Schwotzer et H. Rohner

Programme de fabrication: Lingerie de nuit élégante, pour dames principalement en coton mais aussi en tissus mélangés et synthétiques.

Attractive nightdress in embroidered Swiss Minicare® batiste. (Embroidery: Filtext AG, 9001 St. Gallen)

(Swiss Minicare®: Joseph Bancroft & Sons Co. Ltd., 8000 Zurich)

Sales: Messrs. R. Rohner, P. Schwotzer and H. Rohner

Manufacturing programme: Attractive nightwear for women, mainly in cotton but also in mixed and synthetic fabrics.

Elégance Suisse

Spezialausgabe der «Textiles Suisses»

Herausgegeben
unter dem Patronat des
EXPORTVERBANDES DER SCHWEIZERISCHEN BEKLEIDUNGSINDUSTRIE
Zürich

Redaktor:
Peter Pfister, Lausanne

Gestaltung:
Jacques und Barbara Leutenegger, Graphisches Atelier, Zürich

Fotos:
Hanspeter Mühlemann, Engelbert Werlen und Jacques Leutenegger, Zürich

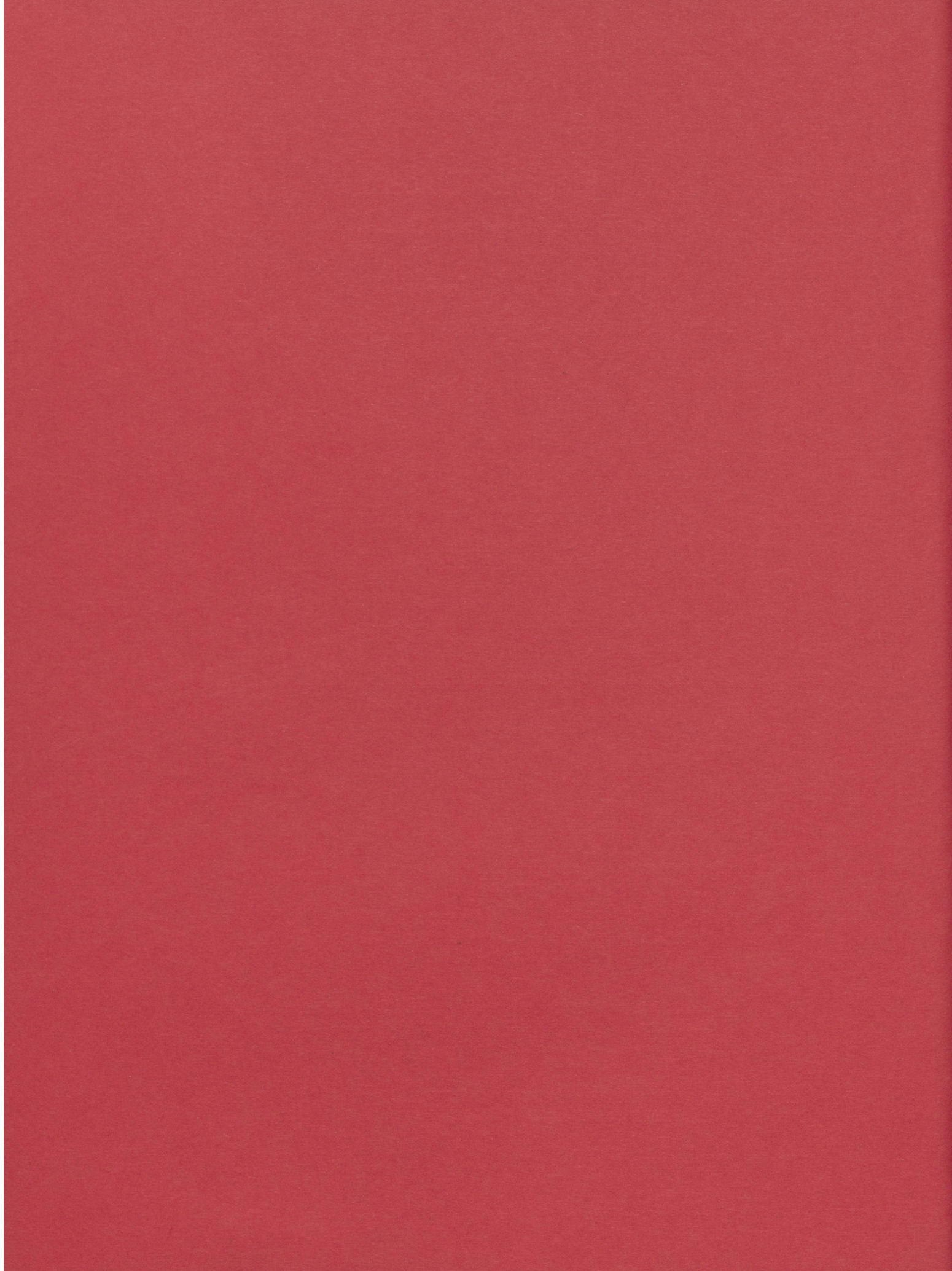
Texte:
Hansjörg Lippuner, Michael Green und Michel Finot, Lausanne

«Textiles Suisses»
Zeitschrift, mit weltweiter Verbreitung, der schweizerischen Textil- und Bekleidungsindustrie
Erscheinungsweise sechsmal jährlich

Exklusive Modelle – Wiedergabe untersagt – Gedruckt in der Schweiz
© OSEC – Nr. 4 – 20. August 1968

Jahresabonnement (6 Nummern)	Schweiz: sFr. 36.–, Ausland: sFr. 48.–
Einzelnummer	Schweiz: sFr. 8.–, Ausland: sFr. 10.–

Herausgeber:
SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG
Rue de Bellefontaine 18, 1001 Lausanne (Schweiz), Telefon 021/22 33 33



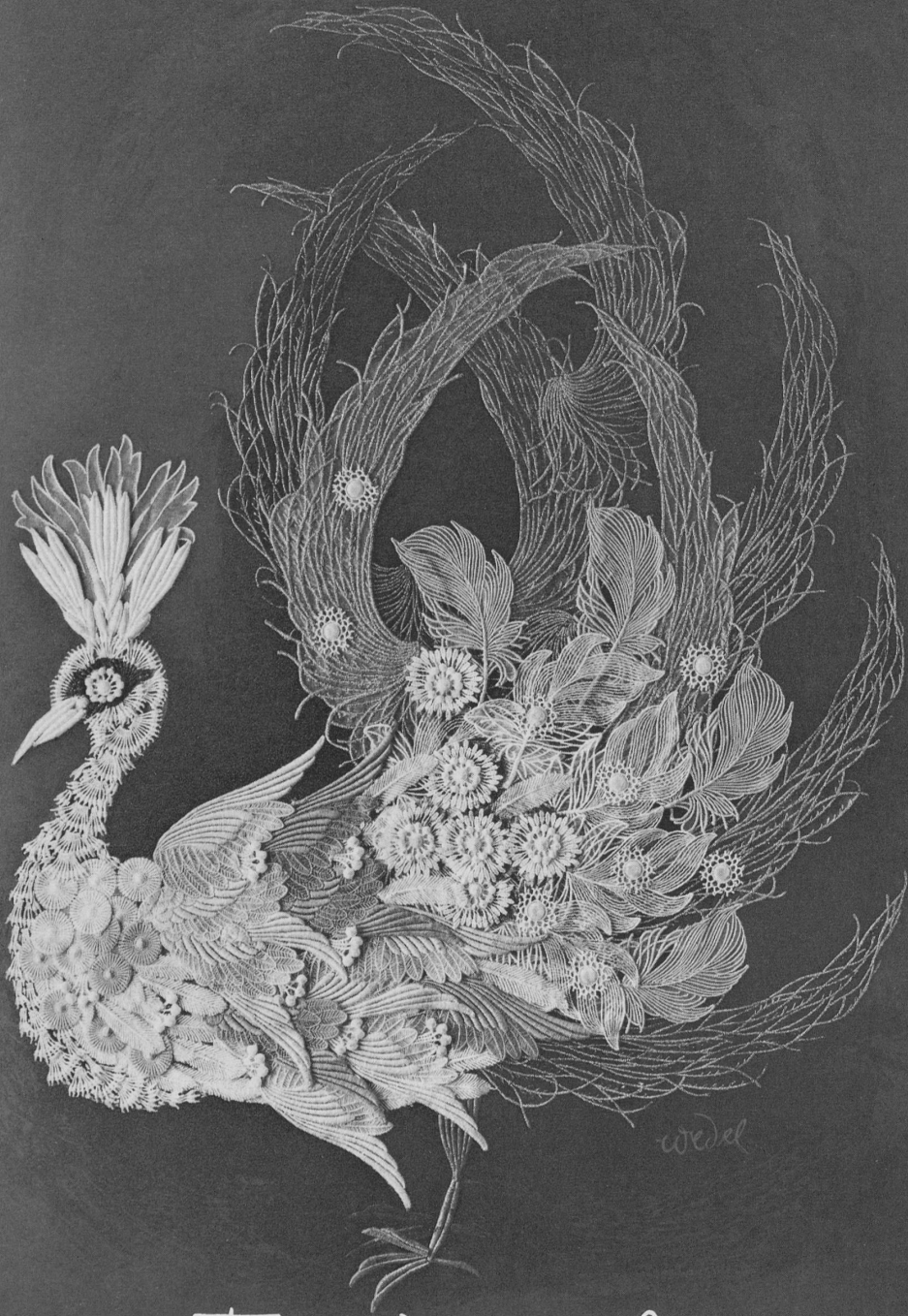
K. Boumann



ILK

ROBT.

CHWARZENBACH
THALWIL



Forster Willi & Co

broderies et dentelles

St-Gall Suisse



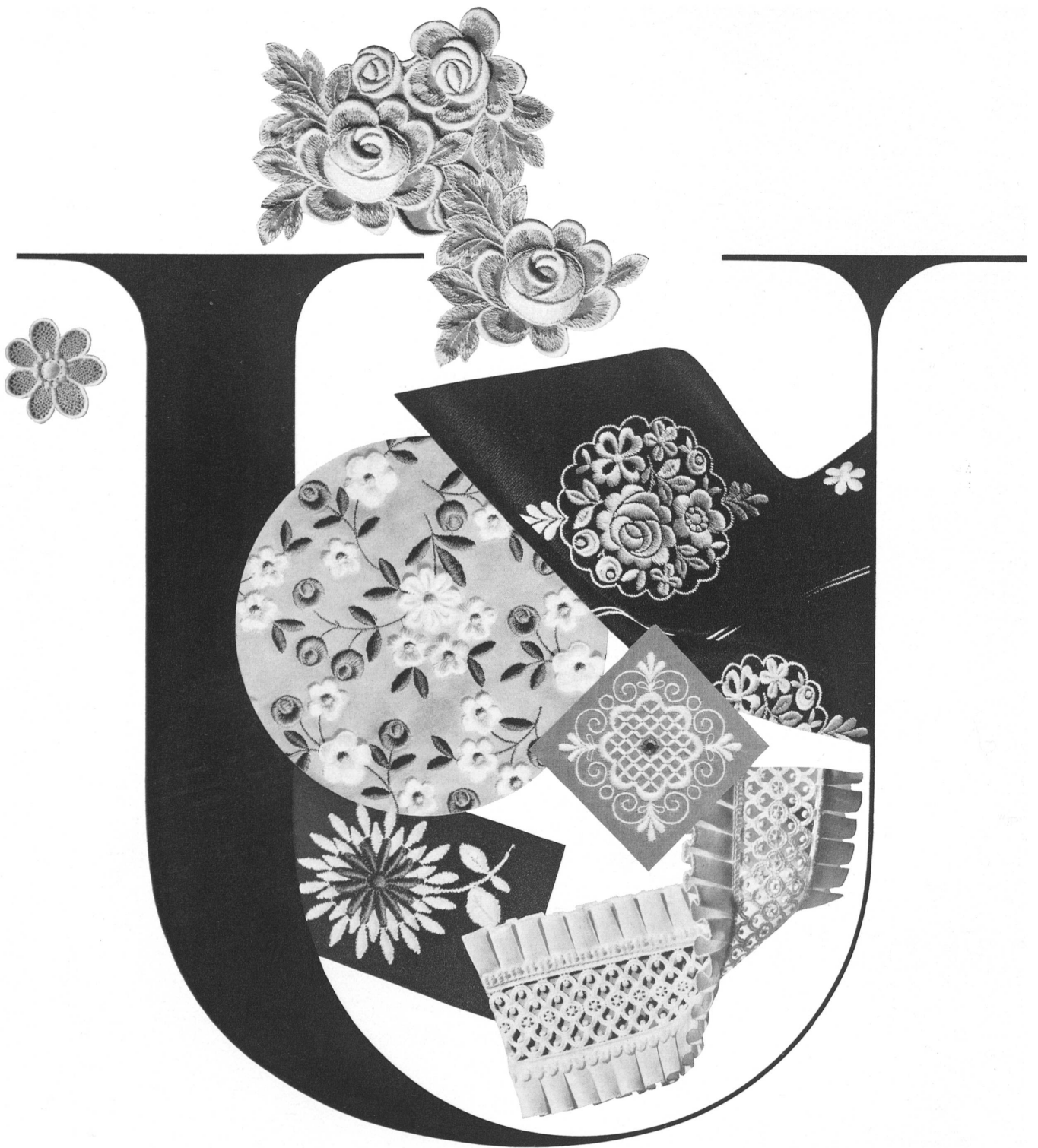
Stoff: MOIRE GALOCHE
Wipro-finish
Modell: WEKO Zürich

WEISBROD-ZUERRER AG

Seidenstoffweberei, 8915 Hausen a/A.

führend in Nouveauté-Geweben in reiner Seide, Rayon, Fibranne

Fabrikant der SARONGA-Seiden und SWISS LASCARA Fibranne-Kollektion



UNION
ST
GALL

fondée 1759

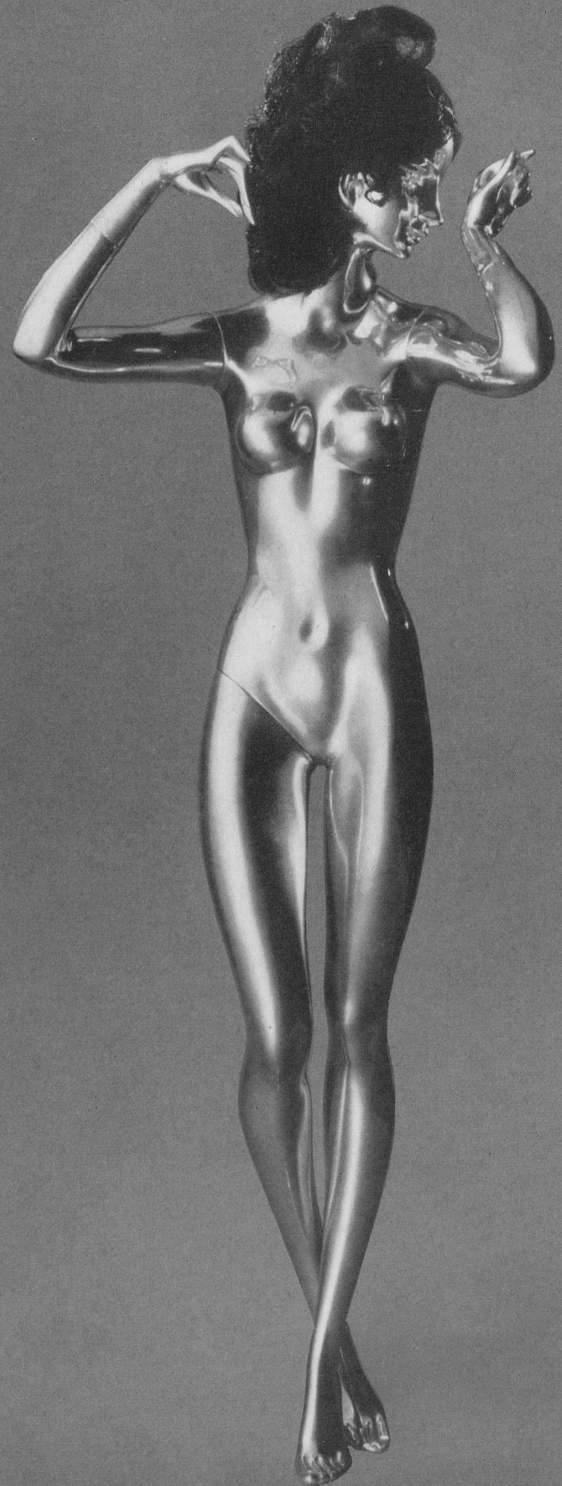
NOUVEAUTÉS BRODERIES MOUCHOIRS



49^e Foire Nationale Comptoir Suisse Lausanne 7-22 septembre 1968

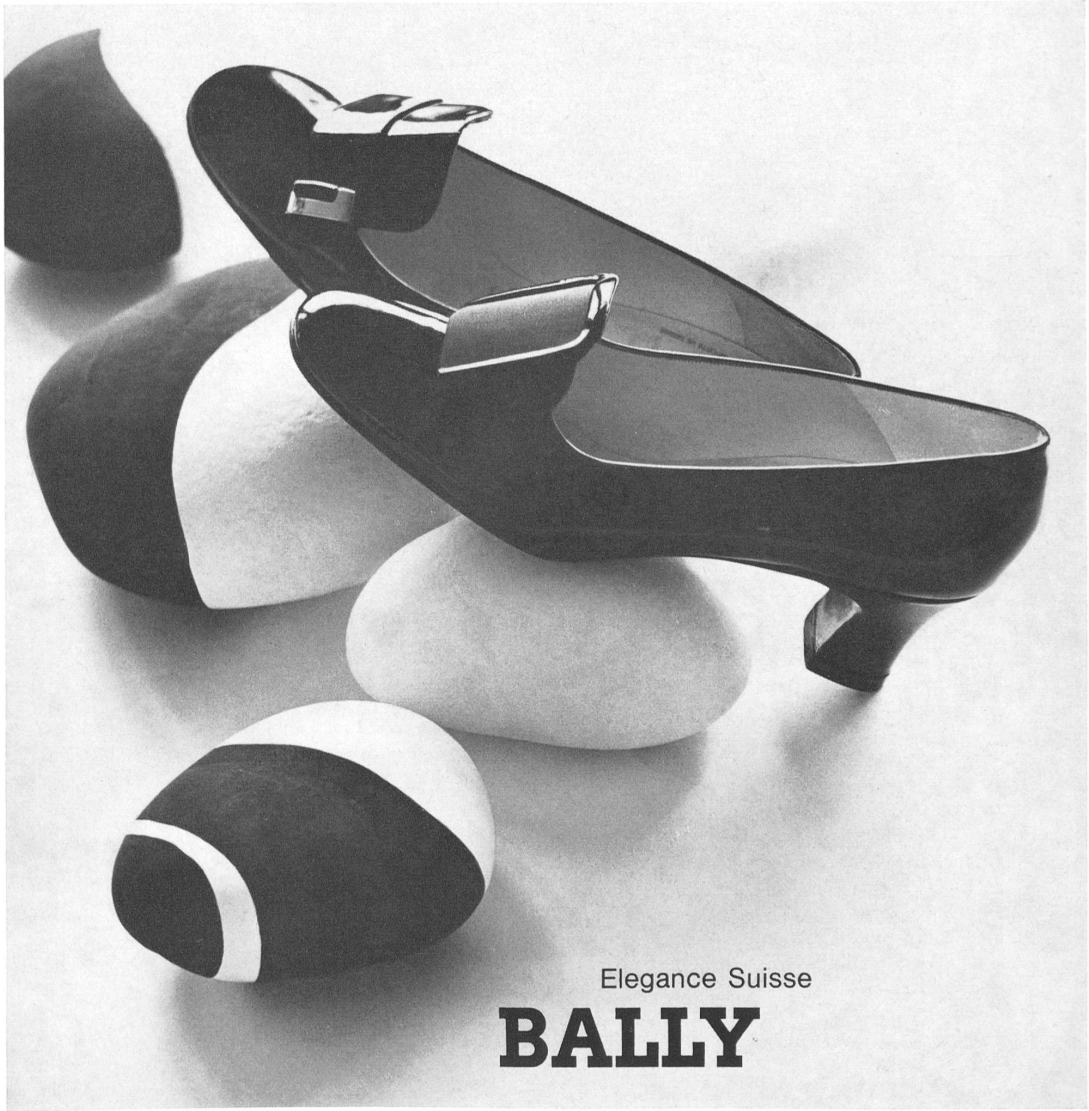
Hôtes d'honneur: Les Pays-Bas / La Roumanie
Hôte officiel: Le Canton de Thurgovie

NEW schläppi STYLE



LOOK

Kreation und Fabrikation
Schläppi AG, 8807 Freienbach, Schweiz
Telefon: 055 5 47 12 Telex: 7 56 72



Elegance Suisse

BALLY



CIBA Aktiengesellschaft
4000 Basel (Schweiz)

® Phobotex
für permanente
Wasserabstossend-Ausrüstungen
le produit idéal
pour l'apprêt hydrofuge permanent
for permanent
water-repellent finishes

C I B A

⋮